

HYBAG® SCHAUMPISTOLE

ANLEITUNG



BESCHREIBUNG

Der HyBag® und die HyBag® Schaumpistole wurden speziell entwickelt, um die Reinigung und Desinfektion von Tierställen für professionelle Tierhalter einfach und sicher zu machen.

Die HyBag® Schaumpistole besteht aus rostfreiem Stahl und ist leicht zu reinigen. Die HyBag® Schaumpistole ist für den Anschluss an einen Hochdruckreiniger vorgesehen. Der maximal zulässige Druck beträgt 250 bar. Verwenden Sie sauberes Wasser mit einer maximalen Temperatur von 30°C.

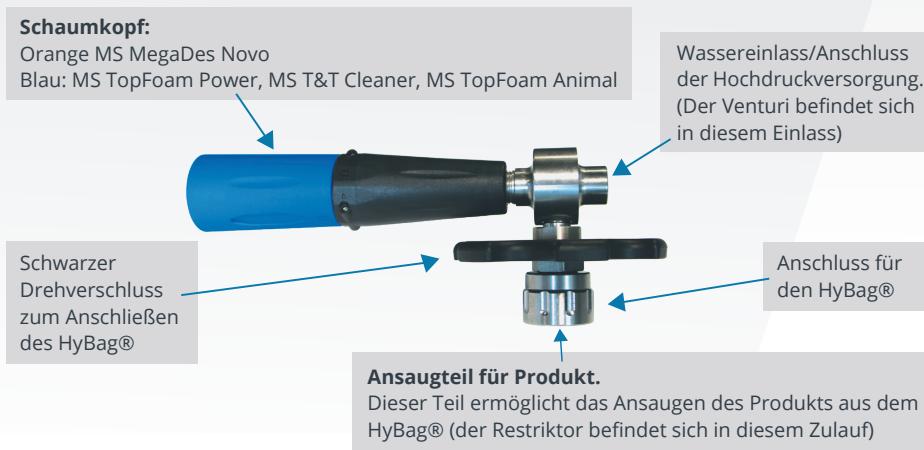
Gewicht: 0,7 kg

Abmessungen: 25x10x10 cm

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE:

- Verwenden Sie den HyBag® + die HyBag® Schaumpistole nur wie in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben.
- Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung zum späteren Nachschlagen auf.
- Lesen Sie vor dem Gebrauch die Sicherheitsdatenblätter der Reinigungs- und Desinfektionsprodukte, die mit dieser HyBag® Schaumpistole verwendet werden.
- Tragen Sie Schutzkleidung und verwenden Sie die richtige persönliche Schutzausrüstung
 - Spezieller Waschoverall
 - Säurebeständige Arbeitshandschuhe
 - Halbgesichtsmaske
 - Bei Verwendung von MS MegaDes Novo (Desinfektionsmittel) auch eine Halbgesichtsmaske und Gasfilter verwenden
- Richten Sie den Schaum niemals auf Menschen oder Tiere.
- Von Kindern fernhalten.
- Verwenden Sie die HyBag® Schaumpistole NICHT, wenn sie unvollständig ist. IMMER darauf achten, dass alle Teile vorhanden sind.

HAUPTBESTANDTEILE:



TÄGLICHER GEBRAUCH

Inbetriebnahme:

1. Persönliche Schutzausrüstung (PSA) verwenden: Gesichtsmaske, säurefeste Arbeitshandschuhe, Spritzschutanzug. Im Falle von MS MegaDes auch Halbgesichtsmaske und Gasfilter verwenden.
2. Die passende HyBag® Schaumpistole nehmen.
 - Eine orangefarbene HyBag® Schaumpistole für das Desinfektionsmittel: MS MegaDes Novo
 - Eine blaue HyBag® Schaumpistole für MS TopFoam Power, MS T&T Cleaner und MS TopFoam Animal
3. Vergewissern Sie sich, dass die HyBag® Schaumpistole vom Hochdruckreiniger getrennt ist und prüfen Sie, ob die HyBag® Schaumpistole sauber ist. Falls erforderlich, reinigen Sie die Schaumpistole mit warmem Wasser und Seife.
4. Sicherstellen, dass die HyBag® Schaumpistole vollständig ist. Prüfen Sie das Vorhandensein von Venturidüse und Restriktor (mehr dazu später im Handbuch).



Niemals die HyBag® Schaumpistole verwenden, wenn Sie sich nicht sicher sind, dass sie vollständig montiert ist. Überprüfen Sie stets das Vorhandensein des Venturi und des Restriktors.

5. Schließen Sie die HyBag® Schaumpistole (ohne HyBag®) an die Wasserversorgung oder den Hochdruckreiniger an.



Hinweis: Richten Sie die Schaumpistole niemals auf Personen und halten Sie die Schaumdüse stets mindestens 50 cm von Gegenständen entfernt. Verschließen Sie die Schaumdüse niemals – der Durchfluss zur Umgebung muss jederzeit frei bleiben.

6. Schalten Sie die Hochdruckversorgung ein und betätigen Sie die Hochdruckpistole, sodass Wasser aus der Schaumdüse austritt.

Stellen Sie sicher, dass kein Wasser aus dem Zulauf austritt. Sollte dies der Fall sein, überprüfen Sie die Schaumpistole erneut auf das Vorhandensein von Venturi und Restriktor. Verwenden Sie die Schaumpistole erst, wenn das Problem behoben ist!

Testen Sie, ob ein voller, gleichmäßiger Strahl aus der Schaumdüse kommt (siehe Abbildung). Falls nicht, reinigen Sie die Schaumdüse (weitere Informationen im Handbuch).



7. Trennen Sie die Schaumpistole von der Hochdruckversorgung.
8. Stellen Sie sicher, dass die HyBag® Schaumpistole für das Anschließen eines HyBags® vorbereitet ist. Drehen Sie dazu das schwarze Rad in Richtung des roten Pfeils, bis ein Widerstand spürbar ist und die Schaumpistole in Position für den HyBag®-Einsatz ist.



**Halten Sie den HyBag® immer am oberen, festen Teil (roter Pfeil) fest
Drücken Sie den Beutel niemals zusammen.**



9. Schrauben Sie die Kappe des HyBags® ab und überprüfen Sie das Sicherheitssiegel. Wenn das Siegel bereits gebrochen ist, setzen Sie die Kappe sofort wieder auf und verwenden Sie den HyBag® nicht. Sicherheit und Inhalt sind nicht garantiert.



10. Führen Sie den HyBag® in das Kupplungsteil der Schaumpistole ein.



11. Drehen Sie das schwarze Rad in die entgegengesetzte Richtung wie in Schritt 6 beschrieben. Halten Sie dabei die HyBag® stets senkrecht (die Öffnung nach oben). Schütteln oder kippen Sie die HyBag® und die Schaumpistole nicht. Beim Drehen des Rades wird das Sicherheitssiegel automatisch gebrochen, und die Verbindung wird hergestellt. Handfestes Anziehen reicht aus. Verwenden Sie keine Werkzeuge!



12. Schließen Sie die Schaumpistole an die Hochdruckversorgung an. Der HyBag® muss weiterhin senkrecht bleiben (die Öffnung nach oben). Die Schaumpistole ist nun einsatzbereit.

Richten Sie die Schaumpistole niemals direkt auf Personen und halten Sie stets einen Abstand von mindestens 50 cm zu Gegenständen ein.

Verschließen Sie die Schaumpistole niemals komplett – der Durchfluss zur Umgebung muss frei bleiben.

13. Schalten Sie die Wasser- oder Hochdruckversorgung ein und betätigen Sie die Hochdruckpistole. Wasser und Produkt werden aus der Schaumpistole austreten. Stellen Sie sicher, dass die behandelte Fläche für das verwendete Produkt geeignet ist. Beachten Sie die Produkthinweise des HyBags®.
14. Nach Gebrauch trennen Sie den HyBag® von der Schaumpistole und setzen die Kappe auf den HyBag®, um ihn zu verschließen. Spülen Sie die Schaumpistole mit Wasser durch, um Produktreste zu entfernen, bevor Sie sie lagern.

Wichtige Hinweise zur Lagerung:

Der HyBag® muss vollständig leer sein, bevor Sie ihn entfernen. Entfernen Sie niemals einen vollen HyBag®.



Bewahren Sie keine Schaumpistole mit angeschlossenem HyBag® auf.

Nach dem Trennen eines leeren HyBags® spülen Sie die Schaumpistole gut durch und spülen Sie ca. 10 Sekunden lang mit klarem Wasser (durch Betätigen der Hochdruckpistole).

Lagern Sie sowohl den HyBag® als auch die Schaumpistole an einem frostfreien, trockenen Ort, der nicht für Kinder oder Unbefugte zugänglich ist.

Entsorgen Sie leere HyBags entsprechend den geltenden Vorschriften Ihres Landes.

VENTURI UND RESTRIKTOR

Verwenden Sie niemals eine HyBag® Schaumpistole, wenn Venturi und Restriktor nicht vorhanden sind. Diese Teile bestimmen die Dosierung von Wasser und Produkt.



Image restrictor

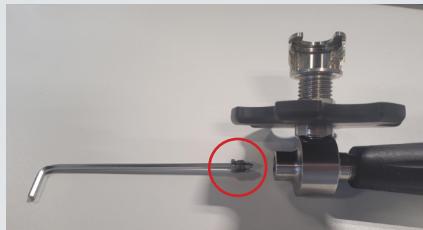


Image venturi

Die Größe des Restriktors beeinflusst die Menge des angesaugten Produkts, und die Größe des Venturi bestimmt den Wasserdurchfluss.

Beispiel: Wenn 15 Liter Wasser pro Minute durchfließen und 150 ml Produkt eingesaugt werden, beträgt die Dosierung 1 %.

Je größer die Zahl auf dem Restriktor, desto höher die Produktaufnahme. Je größer die Zahl auf dem Venturi, desto mehr Wasser fließt durch.

Die blaue Schaumpistole (MS TopFoam Power, MS T&T Cleaner) wird mit einem Restriktor 0,7 und Venturi 1,7 geliefert.

Die orangefarbene Schaumpistole (MS MegaDes Novo) hat einen Restriktor 0,6 und Venturi 1,7.

Die nachstehende Tabelle kann als Richtlinie für die Konfiguration verwendet werden. Für T&T ist die Variante 1.0 oder 1.2 erforderlich.

Max. Durchfluss HDR (Modell)	Min. Druck 125 bar	150 bar	175 bar	Referenzdruck 200 bar	225 bar	Max. Druck 250 bar	Venturi/Düse Größe	Restriktorgröße MS TopFoam (blau)	Restriktorgröße MS MegaDes Novo (orange)
<14 L/min	8 L/min	9 L/min	10 L/min	11 L/min	12 L/min	13 L/min	1.3	0.5	0.5
<20 L/min	12 L/min	13 L/min	14 L/min	15 L/min	16 L/min	17 L/min	1.5	0.6	0.5
<25 L/min	15 L/min	16 L/min	17 L/min	18,5 L/min	19 L/min	22 L/min	1.7	0.7	0.6

REINIGUNG UND WARTUNG VENTURI

1. Tragen Sie Schutzkleidung: Gesichtsschutz, säurebeständige Handschuhe und Schutzüberzug.
Für MS MegaDes auch Atemschutzmaske mit Gasfiltern.
2. Stellen Sie sicher, dass die Schaumpistole von der Hochdruckversorgung getrennt ist und kein HyBag® angeschlossen ist.
3. Spülen Sie Rückstände mit warmem Wasser und Seife aus.
4. Der Restriktor befindet sich auf der Innenseite des Ansaugrohrs.
Die Venturi befindet sich an der Innenseite des Wassereinlasses.
Beide können mit einem Inbusschlüssel entfernt werden.
Siehe auch Instruktionsvideo
5. Entfernen Sie die Teile zum Reinigen oder Ersetzen. Auf dem Restriktor befindet sich eine Zahl, die der Durchgangöffnung entspricht.
6. Vergewissern Sie sich, dass sich immer ein Restriktor und ein Venturi in der HyBag® Schaumpistole befinden.
7. Befolgen Sie die Anweisungen für den täglichen Gebrauch.

EINMALIGE INSTALLATION DER KUPPLUNG

1. Der Zulauf der Schaumpistole hat ein G1/4"-Innengewinde. Wählen Sie eine passende Kupplung für Ihre Hochdruckversorgung (bis 250 bar).
2. Wickeln Sie mindestens vier Lagen Teflonband um das Gewinde.
3. Stellen Sie sicher, dass ein Venturi vorhanden ist.
4. Schrauben Sie die Kupplung ein und ziehen Sie sie fest. Verwenden Sie ggf. einen Inbusschlüssel.



Auf der Abbildung ist eine KEW-Kupplung zu sehen.
Diese kann mit einem Inbusschlüssel festgezogen werden.

REINIGUNG DES SCHAUMKOPFS



Das Membran schrittweise reinigen.
Siehe Video.



Best hygiene products
in livestock farming



www.msgold.eu

MS Gold

Kölner Str. 62 | 47647 Kerken
info@msgold.eu | 02833 92360

The **Schippers** Group